

CURRICULUM VITAE



INFORMAȚII PERSONALE

Nume Mirela Ileana BONCEA
E-mail mirela.boncea@e-uvv.ro

EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

*Perioada (2007- 2013)
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

Universitatea de Vest din Timișoara , Facultatea de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de Limbi Romanice
Blvd. V. Parvan, nr. 4, Timișoara, 300223

Educație și învățământ.

Lector doctor

Activitate didactică: Limba Italiană Curs general, Seminar Limba Italiană, Curs practic Limba Italiană, Metodica predării (limba italiană); La ciclul Master, în cadrul masterului de *Civilizație italiană în context european* predau cursul de *Limbă italiană standard, limbă artistică și Istoria teatrului italian*

*Perioada (2005 - 2007)

Universitatea de Vest din Timișoara , Facultatea de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Catedra de Limbi Romanice
Blvd. V. Parvan, nr. 4, Timișoara, 300223

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

Educație și învățământ

Asistent universitar
Activitate didactica:
Seminar Limba Italiană; Limba Italiană -curs practic;
Didactica limbii italiene.

*Perioada (2002-2005)

Universitatea Tibiscus din Timișoara, Facultatea de Limbi Moderne Aplicate, Str. Lascăr Catargiu, nr. 4-6, Timișoara

*Numele și adresa angajatorului
*Tipul activității sau sectorul de activitate
*Funcția sau postul ocupat
*Principalele activități și responsabilități

Educație și învățământ.

Lector universitar
Limba Italiană: Cursuri de morfologie, sintaxă și lexic; Seminar Limba Italiană; Curs practic Limba Italiană; Limba Italiană - limbaj juridic; Limba Italiană -limbaj economic-; Cultură și Civilizație Italiană.

*Perioada (1998-2002)

*Numele și adresa angajatorului

Universitatea Tibiscus din Timișoara, Facultatea de Limbi Moderne Aplicate și Facultatea de Drept, Catedra de Limbă Franceză
Str. Lascăr Catargiu, nr. 4-6, Timișoara

*Tipul activității sau sectorul de activitate

Educație și învățământ.

*Funcția sau postul ocupat

Asistent universitar

*Principalele activități și
responsabilități

*Perioada (1997-1998)

*Numele și adresa angajatorului

*Tipul activității sau sectorul de
activitate

*Funcția sau postul ocupat

*Principalele activități și
responsabilități

STUDII ȘI CURSURI DE SPECIALITATE

*Perioada (1999-2006)

*Numele și tipul instituției de
învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini
ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de
instruire/învățământ

*Perioada (2005-2007)

*Numele și tipul instituției de
învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini
ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de
instruire/învățământ

*Perioada (1997-2001)

*Numele și tipul instituției de
învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini
ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

*Nivelul de clasificare a formei de
instruire/învățământ

*Perioada (1990-1995)

*Numele și tipul instituției de
învățământ/organizației

*Domeniul studiat/aptitudini
ocupaționale

*Tipul calificării/diploma obținută

Seminar Limba Italiană, Curs practic Limba Italiană
Curs Practic Limba Franceză

Universitatea Tibiscus din Timișoara, Facultatea de Drept, Catedra de
Limbă Franceză
Str. Lascăr Catargiu, nr. 4-6, Timișoara

Educație și învățământ.

Preparator universitar

Curs Practic Limba Franceză

Universitatea de Vest din Timișoara , Facultatea de Facultatea de Litere,
Istorie și Teologie, Catedra de Limbi Române
Filologie

Doctor

Studii doctorale

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și
Teologie

Didactica modernă a predării limbilor străine

Masterat

Studii de master

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Specializarea
Română-Italiană

Filologie

Licențiat

Studii de licență

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Specializarea
Franceză-Română

Filologie

Licențiat

*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ
*Perioada (1983-1987)
*Numele și tipul instituției de învățământ/organizației
*Tipul calificării/diploma obținută
*Nivelul de clasificare a formei de instruire/învățământ

Studii de licență
Liceul de Artă „Ion Vidu” din Timișoara
Diplomă de Bacalaureat
Studii liceale

APTITUDINI ȘI COMPETENȚE PERSONALE

Dobândite în cursul vieții și carierei, dar care nu sunt recunoscute neapărat printr-un certificat sau o diplomă

6 noiembrie 2020- participare în cadrul proiectului UNITA *Universitas Montium* la *Journée d'initiation à l'inter-compréhension en langues romanes*, stagiul la distanță, organizat de Université Savoie Mont Blanc (https://www.ubi.pt/Ficheiros/Sites/86/Noticias/678/Atelier%20de%20formation%20sur%20l'inter-compr%C3%A9hension%20entre%20langues%20romanes_compressed-1-4.pdf).

23-30 noiembrie 2020 – formare la distanță în cadrul stagiului *Formazione all'intercomprensione tra lingue romanze* – livello avanzato, destinat profesorilor ce fac parte din rețeaua UNITA *Universitas Montium*. (Formator, prof. Sandra Garbarino, Université de Lyon – Università di Torino).

Mai 2014 – prezent, responsabil al Centrului de Certificare Internațională *Dante Alighieri* (cu sediul central la Roma, Italia), filiala Timișoara pentru Limba italiană (PLIDA – *Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri*). Membru în comisia de examinare în cadrul examenelor de competență lingvistică pentru limba italiană.

3.04. 2014 - 18.04.2014 – **Curs de perfecționare / Formator**, organizat de SC. Top Media Srl., Reșița, (înmatriculat în Registrul Național al furnizorilor de de Formare profesională a adulților, nr. 11/411, din 9.12.2012).

16-20 ianuarie 2012 – **Curs intensiv de formare în Web Radio**, curs organizat în baza acordului de colaborare între Universitatea de Vest din Timișoara și Universitatea din Verona.

Noiembrie 2011 – Mai 2012, Curs postuniversitar *Practica profesională a studenților – Strategii instituționale de proiectare, implementare și evaluare a practicii profesionale a studenților – plasamente și parteneriate*, Universitatea de Vest, Timișoara. Proiectul „Formare continuă de tip „blended learning” pentru cadrele didactice universitare (BLU)”, POSDRU/57/1.3./S/26646.

9-11 mai 2012, Corso di aggiornamento “*Didattica della lingua e della Cultura Italiana*”, autorizat de Ministerul Afacerilor Externe din Roma (Italia) - Direcția Generală pentru Relații Culturale – organizat de Ambasada Italiei în România, Institutul Italian de Cultură „Vito Grasso” din București.

Septembrie 2009 - *Corso di formazione professionale per insegnanti di italiano come lingua straniera* în cadrul programului **Grundtvig - Mobilități de formare continuă**, Sorrento, Italia.

Septembrie 2008 - Bursă Dante Alighieri Roma (Italia).

6-8 octombrie 2008, Universitatea de Vest din Timișoara, *Corso di aggiornamento per gli insegnanti dell'italiano*, curs la care au participat doi profesori de la Università per Stranieri, Perugia.

21-23 noiembrie 2008

Noiembrie 2008 – Participare la manifestarea “*Giornate italo-romene dell'Università*”, dedicată învățământului universitar în Italia și România, organizată la Universitatea “La Sapienza”, Roma.

Decembrie 2008 - *Corso di aggiornamento per gli insegnanti dell'italiano*, la Universitatea Babeș-Boialy din Cluj. Curs ținut de prof.ssa Patrizia Manili, Università per Stranieri, Perugia.

Martie 2007 - *Corso di aggiornamento sulla didattica della lingua e della cultura italiana* (Curs de formare în didactica limbii și culturii italiene), promovat de Ministerul de Afaceri Externe – Roma (Italia), Timișoara

Ianuarie 2002 - Bursă la Università per Stranieri, Perugia, Italia, pentru *Corso di aggiornamento per gli insegnanti dell'italiano* (Curs de formare pentru profesorii de limbă italiană)

August 1999 - Bursă la Università per Stranieri, Perugia, Italia

1998 - Curs de franceză juridică la Centrul Cultural Francez, Timișoara Română

Limba maternă

Limbi străine cunoscute

*abilitatea de a citi

*abilitatea de a scrie

*abilitatea de a vorbi

Italiană

foarte bine

foarte bine

foarte bine

Franceză

foarte bine

foarte bine

foarte bine

Engleză

nivel începători

nivel începători

nivel începători

Aptitudini și competențe organizatorice și sociale

Colaborări cu CCIAT din Timisoara in perioada 2006-2010.

Responsabilă a secției de Limba și literatura italiană din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie.

Aptitudini și competențe

Permis de conducere

Utilizare PC

Categoria B

Colaborări externe

Ianuarie – Mai 2005 Cursuri de predare/învățarea limbii italiene pentru angajații unor firme italiene din Timișoara. Referințe: dl. Pavel Duța tel. 0745265551;

Noiembrie 2005 - Traducere și interpretariat în cadrul manifestării expoziționale „Azienda Italia”, organizată de Camera de Comerț din Timișoara. Referințe: dna Roxana Bonchiș, tel. 0721260974; dna Aura Culea, tel. 0741700153.

Ianuarie 2007 – Membru în comisia de examen de Limba italiană pentru medici și asistente, organizat de firma West Medical Job Expert, Arad.

Iunie 2007 – colaborare pe traducere și interpretariat cu firma West Medical Job Expert, Arad. Referințe: dl Daniel Tofan 0758436368; 0741115545;

Octombrie 2007 – Curs intensiv de predare/învățare a limbii italiene, în cadrul proiectului internațional I.N.T.E.S.A., organizat la Universitatea Vasile Goldiș din Arad, în colaborare cu Universitatea din Padova.

2011 – colaborator extern al revistei *Orizzonti Culturali Italo-Romeni*. Responsabil cu alcătuirea unei baze de date intitulată *Italianistica Traduzioni – Database* (<http://www.orizzonticulturali.it>).

1–5 aprilie 2012 - Vicepreședinte pentru secțiunea de italiană la Olimpiada Națională de Limbi Romanice desfășurată la Timișoara

30 noiembrie 2013 - Traducere simultană în cadrul seminarului *Costellazioni familiari*, ținut la Timișoara. Responsabil de proiect Paola Felici, psiholog și psihoterapeut.

2–6 aprilie 2018 - Vicepreședinte pentru secțiunea de italiană la Olimpiada Națională de Limbi Romanice desfășurată la Târgoviște.

Mai 2018 – membru în comisia de susținere a gradului didactic I, Colegiul J. L. Calderon, Timișoara.

Membru în asociații profesionale:

Octombrie 2019-prezent, președinte al Asociației “Comitato *Dante Alighieri* di Timișoara” (sediul central al Societății Dante Alighieri este la Roma).

Membră Societății de Lingvistică Romanică (*Société de Linguistique Romane*).

Membră a *Centrului de Studii Romanice din Timișoara*.

Membru în redacții:

Coordonator al colecției revistei *Philologica Banatica*, din anul 2007.

Membră în comitetul de organizare al Colocviului Internațional *Comunicare și cultură în România europeană*.

Membră în Comisia de referenți științifici a Editurii Universității din București (pentru Facultatea de Limbi și Literaturi Străine).

Membră în Comitetul științific al Conferinței Internaționale *Gli Studi di Romanistica tra Passato e Presente*, Universitatea din Novi Sad.

(https://www.ff.uns.ac.rs/uploads/files/Nauka/Konferencije/2023/Italijanski%20susreti/Second%20Call%20for%20Papers_ital.pdf).

Membră în comisia de referenți a Colecției *Sail Studi sull'apprendimento e l'insegnamento linguistico*. Edizioni Ca'Foscari, Venezia. (Colecție coordonată de Paolo E. Balboni). (https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/books/978-88-6969-477-6/978-88-6969-477-6_zavkhV1.pdf).

Membră în comitetul științific al revistei *Favola e Fiaba*, Rivista internazionale di studi e ricerche nelle letterature classiche e moderne, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore. ISSN 2974-6248. (<http://www.libraweb.net/promoriv.php?chiave=165>).

Proiecte

Aprilie 2022 - Iunie 2022, director de proiect: *Curs de formare si pregatire didactica „Dal linguaggio filmico al processo di insegnamento e comprensione della lingua e della cultura italiana attraverso il cinema”*, proiect cu finantare de la Ministerul Afacerilor Externe al Italiei.

Noiembrie 2020 – Octombrie 2023 - membră în cadrul proiectului **UNITA, Universitas Montium, WP3**, Intercomprehensiune si multilingvism.

Iulie 2016-decembrie 2016, membră în cadrul proiectului bilateral România –Norvegia *La Pleiade. Autour de la Littérature française*. Didactique du texte littéraire. (<https://litere.uvt.ro/cs-events/la-pleiade-autour-de-la-litterature-francaise-didactique-du-texte-litteraire/>).

Octombrie 2019-2021, membră în cadrul proiectului „*Împreună universității și angajatori. Un sistem integrat de programe educaționale inovative*” Cod contract – *POCU/320/6/21/121030*.

Octombrie 2020-iunie 2021 membră în cadrul proiectului ROSE *Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului* – AG382/SGU/SS/III.

Membru în jurii:

2015 – prezent, membru în juriul Concursului național de traduceri *Festlettura: Tinerii citesc Italia*. Concurs organizat sub patronajul Ambasadei Italiei la București, al Institutul Italian de Cultură "Vito Grasso", Editura Humanitas, cu colaborarea editurii Marsili, Italia.

2022 – prezent, membru în juriul *Presidio letterario* al Comitato Dante Alighieri, filiala Timișoara, pentru selecția candidaturilor la *Premiul Strega* pentru literatură italiană.

<https://www.dante.global/it/cultura/promozione-culturale/libro-italiano/premio-strega-2022>

Erasmus+

22 – 26 septembrie 2014 - Universitatea din Szeged

3 - 9 februarie 2020 – Staff Week Intercomprensione e Università Europea, Universitatea din Torino, Centro Linguistico di Ateneo CLA-UniTO.

27.06.2022 – 01.07.2022 – Blended Intensive Programme – Intercomprehension for Languages for Specific Purposes, stagiul de formare în cadrul proiectului UNITA desfășurat la Universitatea din Torino.

19.06 2023-24.06 2023 - Blended Intensive Programme – Intercomprehension, stagiul de predare în cadrul proiectului UNITA desfășurat la Universitatea din Pau e pays de l'Adour, Franța.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Coordonare de activități:

18 mai 2015, organizarea și coordonarea evenimentului cultural dedicat Zilei Latinității: *Sonete italiene în lectură bilingvă*. Participanți la eveniment: prof. univ. dr. Marius Manyov, Facultatea de Muzică și Teatru și studenți ai Facultăților de Litere, Istorie și Teologie – secția italiană, și ai Facultății de Muzică și Teatru, secția de Canto clasic.

23 aprilie 2017 – prezentare *Biblioteca Italiană: un reper cultural cu valoare universală*. Coordonarea unui atelier de lectură, realizat împreună cu un grup de studenți ai Facultății de Litere, Istorie și Teologie, în cadrul manifestării culturale *Sant Jordi la Timișoara. Ziua Internațională a cărții*. (<http://www.viarumaniacultura.com/sant-jordi-2017.html>)

5 mai 2017 – organizarea conferinței ținută de prof. habil. Alessandro Rosselli de la Universitatea din Szeged, cu titlul *La letteratura italiana e i suoi riflessi nel cinema*.

20-21 octombrie 2017 - coordonarea organizării Simpozionului Internațional „*Italianistica: esperienze passate, presenti, prospettive future*”, dedicat împlinirii a XX de ani de la înființarea catedrei de italiană.

12-17 martie 2018 – organizarea unor serii de întâlniri ale studenților secției de italiană cu reprezentanți ai unor firme italiene din Timișoara. (<https://issuu.com/comunicareuvt/docs/newsletter-martie-2018>)

19 aprilie 2018 – organizarea unui seminar dedicat inserării studenților pe piața muncii, cu participarea reprezentanților Telco România.

21-26 octombrie 2019 – organizarea evenimentelor culturale din cadrul Săptămânii Limbii Italiene în lume (Settimana della Lingua Italiana nel mondo), ediția a XIX-a, cu sprijinul BCUT și al Consulatului Onorific al Italiei la Timișoara. Cu participarea Catedrei de Limba italiană a UVT și a Lectoratului italian “Teresa Ferro” (https://www.google.com/url?sa=i&url=https%3A%2F%2Fro.facebook.com%2FConsolatoOnorarioTimisoara%2Fposts%2F%3Fref%3Dpage_internal&psig=AOvVaw2h_1eRZQ3fgIHdGsFDWcW&ust=1607358782101000&source=images&cd=vfe&ved=0CA0QjhxqFwoTCICQ1abkue0CFQAAAAAdAAAAABAF).

19 noiembrie 2019 - organizarea evenimentelor culturale din cadrul Săptămânii Gastronomiei Italiene în lume, ediția a XIX-a, cu sprijinul BCUT și al Consulatului Onorific al Italiei la Timișoara. Cu participarea Catedrei de Limba italiană a UVT și a Lectoratului italian “Teresa Ferro” (<http://www.anaso.it/2019/11/27/settimana-della-cucina-italiana-a-timisoara/>).

19-23 octombrie 2020 organizarea evenimentelor culturale (on-line), din cadrul Săptămânii Limbii Italiene în lume (Settimana della Lingua Italiana nel mondo), ediția a XX-a, cu sprijinul Consulatului Onorific al Italiei la Timișoara. Cu participarea Catedrei de Limba italiană a UVT și a Lectoratului italian “Teresa Ferro” (<http://www.anaso.it/2020/10/19/settimana-della-lingua-italiana-nel-mondo-a-timisoara/>).

27 noiembrie 2020 - organizarea conferinței on-line *Dissapori: la cucina artusiana e la cucina futurista*, cu participarea prof. Daniele Pantaleoni, în cadrul Săptămânii Gastronomiei Italiene în lume, ediția a XIX-a, cu sprijinul BCUT și al Consulatului Onorific al Italiei la Timișoara. Cu participarea Catedrei de Limba italiană a UVT și a Lectoratului italian “Teresa Ferro” (<http://www.anaso.it/2020/11/26/dissapori-la-cucina-artusiana-e-la-cucina-futurista>).

20 aprilie 2021 - organizarea conferinței on-line *Un viaggio nel viaggio: Ulisse nell’Inferno di Dante, în cadrul celui de-al VII Centenar Dante*

Alighieri, cu participarea prof. Giovanni Capecchi, Università per Stranieri, Perugia.

Mai 2022-Iulie 2022- organizarea Expoziție fotografice „O privire spre viitor – 100 de ani de la nașterea lui Pier Paolo Pasolini” (<https://www.facebook.com/MuzeulBanatuluiTimisoaraOficial/photos/a.1489578261321202/3157608197851525/>).

18 octombrie 2022 - organizarea conferinței *Pasolini e la musica* cu prilejul Săptămânii limbii italiene în lume, ediția a XXII-a, cu tema *L'italiano e i giovani*. Evenimentul s-a desfășurat în format hibrid, cu participarea profesorului Roberto Calabreto de la Universitatea din Udine. (<https://bcut.ro/event/litaliano-e-i-giovani-pasolini-e-la-musicaevenimentul-face-parte-din-manifestarea-internationala-settimana-della-lingua-italiana-nel-mondo-editia-a-xxii-a-17-23-octombrie-2022/>)

21 martie 2023 – organizarea evenimentului *Lectură de poezie multilingvă*, în cadrul Zilei Internaționale a poeziei. Coordonatoarele manifestării, lect.dr. Mirela Boncea, asist.dr. Afrodita Cionchin (<https://bcut.ro/event/ziua-mondiala-a-poeziei-lectura-multilingva-de-poezie/>).

20 octombrie 2023 - organizarea conferințelor cu prilejul Săptămânii Italiene în șlume, ediția a XIII. Relatori: prof. Lorenzo Tomasin (Europa Romanza) și Giulio Ferroni, *L'Italia di Dante. Viaggio nel paese della Commedia*.

Data,
06.10. 2023